

Turvallisuusohjeet:
H222–H229 erittäin helposti sytytävä aerosoli. Painepakkauksia voi revetä kuumilennettaessa. Suojaa lämmöltä, kuumilla pinnolla, kipinöiltä, avotulella ja muilla sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Ei saa puhkaista tai poltaa edes tyhjänä. Suojaattava auringonvalolta Ei saa altistaa yli 50 °C / 122 °F lämpötilolle. Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähteenseen. Säilyttäävällä lasten ulottumattomissa.



A felhasználás módja:

A fagyaszató spray alkalmazás habszivacs-darabok lefagyaszására, a fogászati területeken elhalt fogak megállapítására, egyéb területeken lenyomatanyagok (mint hidrokolloidok) hűtésére, stb..

Az alkalmazás módja:

Alehetőleg tágágya ca. 2-3cm távoltágból 1-2 másodpercig üjni. Ne használja közvetlenül a szájban, fagyási veszély! Csak kultíreren vagy jól szellőző helyiségekben használja.

Biztonsági utasítások:

H 222 - H 229 Különösen gyúlékony aerosol. A tartály nyomás alatt áll: felhevülés esetén szétrepedhet. Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és egyéb szikraforrástól távol tartandó. Ne dohányozzon a flakón körülében. Ne lyukassza ki vagy égesse el, üresen se. Védje a közvetlen napfénytől. Ne használja 50 °C/122 °F feletti hőmérsékleten. Ne fújja nyílt lángra vagy egyéb lángforrástra. Gyerekkel történt tartsa távol.



naudojimo metodas:

Šaldantis purškiklis tinka greitai užsaldyti putų granules, odontologijos srityje – ivertinti danties gyvybingumą ir atspaudu liesmu viui citu aizdegšanās avotu. Uzglabat bēriem nepieejamā vietā.

naudojimo nurodymai:

Šaldoma objekta purkštis maždaug 2-3 cm atstumu 1-2 sek. Nenaudoti tiesiai burnoje, užšalimo pavojus! Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose.

Saugos nuorodos:

H 222 - H 229 ypač degus aerozolis. Slėginis indas. Gali sprogti nuo karščio. Laikyt atokiu nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atvirois liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti. Nepradurti ir nedeginti net panaudoto. Saugoti nuo saulės sviestos. Nelaikti aukštėsenės kaiju 50 °C/122 °F temperatūroje. Neprukštį į atviro liepsnų arba kitus degimo šaltinius. Saugoti nuo vaikų.



Tipul utilizării:

Spray-ul pentru frig se pretează pentru dezghețarea rapidă a peletelor din spumă, pentru verificarea vitalității dintilor în domeniul dental și pentru răcirea materialelor de mulaj, cum ar fi, de ex. hidrocloid, etc.

Indicații pentru utilizare:

Pulverizați obiectul care trebuie răcit de la o distanță de cca. 2-3 cm timp de 1-2 sec. Nu folosiți direct în gură, pericol de înghețare! Folosiți numai atviroi liepsnă arba kitus degimo šaltinius. Saugoti nuo vaikų.



Pieteikuma tips:

Aukstuma aerosols ir piemērots ātrai putu granulu apledošanai, zobu vitalitātes pārbaudei zobu jomā un tādu zobu nos piedumu materiālu atdzesēšanai kā piem, hidrokoloīds, utt.

Lietošanas instrukcijas

Uz atdzesējamā objekta uzsmidzināt apmēram 2-3cm attālumā 1-2 sekundes. Nei loti tieši mutē, jo pastāv apledojuma risks! Lietot tikai ārpus telpām vai labi vēdināmā vietā.

Drošības instrukcijas:

H 222 - H 229 Ipaši viegli uzsiesmojošs aerosols Konteinerā ir spiediens: karsējot var plīst. Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas

Nesmēķēt. Necaurdut un nededzināt pat pēc lietošanas. Sargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai virs 50°C/122°F. Nesmidzināt pret atklātu liesmu vai citu aizdegšanās avotu. Uzglabat bēriem nepieejamā vietā.

Naudojimo nurodymai:
Šaldoma objekta purkštis maždaug 2-3 cm atstumu 1-2 sek. Nenaudoti tiesiai burnoje, užšalimo pavojus! Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose.

Saugos nuorodos:

H 222 - H 229 ypač degus aerozolis. Slėginis indas. Gali sprogti nuo karščio. Laikyt atokiu nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atvirois liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkyti. Nepradurti ir nedeginti net panaudoto. Saugoti nuo saulės sviestos. Nelaikti aukštėsenės kaiju 50 °C/122 °F temperatūroje. Neprukštį į atviro liepsnų arba kitus degimo šaltinius. Saugoti nuo vaikų.

Indicații de siguranță:
H 222 - H 229 Aerosol extrem de inflamabil. Rezervoul este sub presiune: poate exploda la încălzire. Înțeț-i departe de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Nu fumezi. Nu îl perforați sau ardeți, nici după utilizare. Protejă-i de razele soarelui. Nu îl expuneți la temperaturi peste 50 °C/122 °F. Nu pulverizați spre flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Nu îl lăsați la îndemână copiilor.

Vrstă uporabe:
Hladno pršilo je primerno za hitro zamrzivite penasti peletov, za testiranje vitalnosti zob - na zobozdravniškem področju in za hlajenje materialov za odstite, kot je na primer hidrokoloīd itd.

Nasveti za uporabo:
Predmet, ki ga je treba hladiti, z razdalje približno 2-3 cm za 1-2 sekunde razpršite. Ne uporabljajte neposredno v ustih, nevarnost zaledenitve! Uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračevanih prostorih.

Varnostna navodila:

H 222 - H 229 Zelo vnetljiv aerosol. Posoda je pod pritiskom: pri segrevanju lahko poči. Držite stran od vročine, vročih površin, iskric, odprtje oginja in drugih virov včiga. Ne kadite. Ne prebijajte in ne skrute, tudi po uporabi. Zaščite pred sončno svetlobo. Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C/122 °F. Ne razpršite na odprtji plamen ali drugem vire včiga. Hraniti izven dosega otrok.

Upute za primjenu:

Rasprije sprej po predmetu kojem treba ohladiti s udaljenosti od oko 2-3 cm tijekom 1-2 s. Ne rasprije direktno u usta, opasnost od smrzavanja! Koristite samo u otvorenom prostoru ili u dobro prozračenim prostorijama.

Sigurnosne napomene:

H 222 - H 229 Mirinjardne horlavý aerosol. Nádoba je pod tlakom: pri zahriatí sa môže roztrhnúť. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúckich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčte. Neprepičujte alebo nespáľujte, ani po spotrebovaní obsahu. Chránite pred slnečným žiareniom. Uchovávajte pri teplotách do 50 °C/122 °F. Nestriekejte na otvorený oheň ani iný zdroj zapálenia. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Anvisningar om användning:

Spruta på föremålet som ska kylas från ett avstånd på ca 2-3 cm under 1-2 sekunder. Används inte direkt i munnen, risk för nedisning! Får endast användas utomhus eller i välväntilerade utrymmen.

Säkerhetsanvisningar:

H 222 - H 229 Extremt antändlig aerosol. Behållaren står under tryck: kan explodera vid uppvärming. Skyddas från hetta, varma ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning inte tillåten. Stick inte hål på förpackningen och elda inte upp den, inte heller efter användning. Skyddas från solstrålning. Får ej utsättas för temperaturer över 50 °C/122 °F. Spruta inte mot öppen laga eller andra antändningskällor. Förvaras utom räckhåll för barn.

CryoPulp

Spray de froid

Cold Spray



Type d'application :

Le spray de froid convient pour le gel rapide de pellets en mousse synthétique, pour le test de vitalité des dents dans le domaine dentaire et pour le refroidissement de matériaux pour empreintes, comme l'hydrocolloïde, etc.

Consignes d'utilisation :

Pulvériser l'objet à refroidir à une distance d'environ 2 à 3 cm pendant 1 à 2 secondes. Ne pas appliquer directement dans la bouche, risque de gel ! Utiliser seulement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.

Consignes de sécurité :

H 222 - H 229 Aerosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression : peut éclater sous l'effet de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à des températures de plus de 50 °C/122 °F. Ne pas pulvériser vers des flammes nues ou toute autre source d'inflammation. Conserver hors de la portée des enfants.



septodont

SEPTODONT
www.septodont.com

PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6-18
64653 Lorsch, Germany
Tel. +49 (0) 6251 - 866980-0

**Area of application:**

Cold Spray is suitable for a quick freezing of foam pellets for vitality testing of teeth in dentistry and for cooling impression/casting material i.e. hydrocolloids etc.

Indications for use:

Spray the required area for 1-2 seconds from a distance of 2-3 cm. Do not use directly in mouth. Danger of freezing. Use only outdoors or in a well-ventilated area.

Safety Instructions:

H222 - H229 Extremely flammable aerosol. Pressurized container: May burst if heated. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces and other sources of ignition. No smoking. Do not pierce or burn, even after use. Protect from sunlight. Do no expose to temperatures exceeding 50 °C/122 °F. Do not spray on an open flame or other ignition source. Keep out of the reach of children

**Tipo de aplicación:**

El spray de frío sirve para congelar rápidamente bolitas de espuma, realizar pruebas de vitalidad pulpar y enfriar materiales de impresión como, por ejemplo, los hidrocoloides dentro del ámbito dental.

Instrucciones de uso:

Rociar el objeto que se desea enfriar desde una distancia de aproximadamente 2-3 cm durante 1-2 segundos. ¡No aplicar directamente en la boca! ¡Peligro de congelación! Usar solo en espacios abiertos o bien ventilados.

Indicaciones de seguridad:

Aerosol extremadamente inflamable

(H 222 - H 229). Envase a presión: puede reventar si se calienta. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. Mantener fuera del alcance de los niños.

**Art der Anwendung:**

Kälte Spray eignet sich zum schnellen Vereisen von Schaumstoffpellets, zur Vitalitätsprüfung von Zähnen im Dentalbereich und zum Abkühlen von Abdruckmaterialien wie z. B. Hydrokolloid etc..

Hinweise zur Anwendung:

Den zu kühlenden Gegenstand aus einer Entfernung von ca. 2-3cm für 1-2sec. einsprühen. Nicht direkt im Mund anwenden, Vereisungsgefahr! Nur draußen oder in gut belüfteten Räumen verwenden.

Sicherheitshinweise:

H 222 - H 229 Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: kann bei Erwärmung bersten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Vor Sonnenbestrahlung schützen. Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquellen sprühen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Modo d'impiego:**

Lo spray refrigerante è adatto per il congelamento rapido di pellet di gommapiuma, per test di vitalità dei denti nel campo dentale e per il raffreddamento di materiali per impronte come ad es. idrococcoide ecc.

Avvertenze sull'impiego:

Spruzzare l'oggetto da raffreddare da una distanza di circa 2-3 cm per 1-2 secondi. Non usare direttamente in bocca, pericolo di congelamento! Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

Avvertenze sulla sicurezza:

H 222 - H 229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da calore, superfici molto calde, scintille, fiamme ed altre fonti di accensione. Non fumare. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

**Tipo da aplicação:**

O spray de frio destina-se ao congelamento rápido de pellets de espuma, à verificação da vitalidade de dentes na área dental e à refrigeração de materiais de moldagem, tais como hidrocólicos etc.

Indicações para a aplicação:

O objeto a refrigerar deve ser pulverizado a uma distância de aprox. 2-3 cm durante

1-2 seg. Não aplicar diretamente na boca. Perigo de congelamento! Utilizar apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados.

Indicações de segurança:

H 222 - H 229 Aerosol extremamente inflamável. Recipiente está sob pressão:

Pode explodir se for aquecido. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faiscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Não perfurar ou queimar, mesmo após a utilização. Proteger contra a radiação solar. Não expor a temperaturas acima de 50 °C/122 °F. Não pulverizar contra chamas abertas ou outras fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças.

**Wijze van gebruik:**

Koudespray is geschikt voor het snel bevriezen van schuimstof pellets, voor vitaliteitscontrole van tanden in het dentale bereik en voor het afkoelen van afdrukmaterialen zoals bijvoorbeeld hydrokolloïd.

Anwijzingen voor het gebruik:

Het te koelen voorwerp gedurende 1-2 seconde(n) inspuiten vanaf een afstand van ca. 2-3 cm. Niet direct in de mond gebruiken, gevaar voor bevriezing! Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken.

Veiligheidsinstructies:

H 222 - H 229 extreem ontvlambare aerosol. Bus staat onder druk: kan bij verwarming barsten. Uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen houden. Niet roken. Niet doorsteeken of verbranden, ook niet na gebruik.



Beschermen tegen zonnestraling. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F. Niet in open vuur of andere ontstekingsbronnen sproeien. Buiten bereik van kinderen bewaren.

**Rodzaj zastosowania:**

Spray chłodzący nadaje się do szybkiego zamrażania gąbek do aplikacji leków i badania żywotności zębów w obszarze stomatologii oraz do chłodzenia materiałów wyciskowych, takich jak hydrokolojdy itp.

Sposób użycia:

Wymagający schłodzenia obiekt spryskiwać z odległości ok. 2-3 cm przez 1-2 sekundy. Nie używać bezpośrednio w jamie ustnej – niebezpieczeństwo zamrożenia!

Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Wskazówki bezpieczeństwa:

H 222 - H 229 Eξαιρετικά εύφλεκτο αερόσουλα (αερόζόλ). Περιέχει αέριο υπό πίεσης: μπορεί να εκραγεί, εάν θερμανθεί. Φυλάσσεται μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές αναφλέξης. Μην καπνίζετε. Να μην τρυπηθεί η καέ, ακόμα και μετά τη χρήση. Προστατεύετε από την ηλιακή ακτινοβολία. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C/122 °F. Μην ψεκάζετε σε ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή αναφλέξης. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

**Начин на приложение:**

Охлаждаящий спрей е подходящ за бързо замразяване на гранули от пенопласт, за проверка на виталността на зъбите в областта на денталната медицина и за охлаждане на материали от отливки като напр. хидроколоиди и т. н.

horkých povrchů, jisker, otevřeného plamene nebo jiných zápalných zdrojů. Nekuňte. Nádobku nepropichujte ani neházejte do ohně, ani po použití. Chráněte před slunečním ozářením. Nevytavujte teplatom nad 50 °C/122 °F. Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zápalných zdrojů. Uchovávejte mimo dosah dětí.

**kasutusotsstarve:**

Külmaspree sobi vahuainegraanulite kirees külmumäiseks, kasutamiseks hammaste stomatoloogilises vitaalsuskontrollis ning hambajäljendimaterjalide jahutamiseks, nagu nt hüdrokolloid jne ...

Juhised kasutuseks:

Pihustada jahutavatale objektile umbes 2-3 cm kauguselt 1-2 sekundit. Mitte otse suhu lasta, külmumisoht! Kasutada üksnes välioludes või hästi õhutatud ruumides.

Ohutusnõuded

H 222 - H 229 Äärmiselt tuleohlik aerosool. Anum on rõhu all: võib kuumenemisel plahvatada. Kuumuse, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja teistest süttimisallikatest eemal hoida. Mitte suitsetada. Mitte purustada ega pöletada, isegi pärast kasutamist mitte. Hoida päikesevalguse eest. Mitte jäätta üle 50 °C/122 °F temperatuuri kätte. Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

**Käyttötapa:**

Kylmäspray soveltuu vaahapellettiin nopeaan jäädystämiseen, hampaiden vitaliteetin testaamiseen sekä jäiliennösaineiden, kuten hydrokolloidin, jäähdyttämiseen.

Käyttöohjeet:

Sumuta viilenennettäväksi kohdetta n. 2-3 cm:n etäisyydeltä 1-2 sekunnin ajan. Ei saa käyttää suoraan suuhun, jäätymisvaara! Käyttö salitu ainoastaan ulkona tai hyvin ilmastoituissa tiloissa.